



## Information

### 営業時間（ロープウェイ） Hours of Operation (Ropeway)

4月～10月 April-October 9:00～17:00

11月 November 9:30～16:30

12月～3月 December-March 8:30～17:00

※季節によって時間が多少前後する場合がございます。  
Operations might be vary depending on the seasons.

※GW期間およびお盆期間は新型コロナウイルス感染予防対策のため、入場の制限をさせていただきます。  
当日の窓口販売を中止させていただきます場合がございます。

We have a limited number of entry during Golden week from April 29th to May 7th  
and Obon holiday from August 10th to 16th in 2023 due to the infection preventive measures.  
We may cancel the counter sales on the day.

## Access

びわ湖テラスへのアクセスはロープウェイのみとなっております。  
山麓エリアに専用駐車場(有料)がございます。詳しくはホームページをご覧ください。  
Biwako Terrace sits at the summit area of Biwako Valley(ropeway access).  
There is a dedicated car park (charge) at the foot of the mountain.  
Please visit our website for more details.

### お車で By Car

名神高速・京都東I.C.から湖西道路(志賀I.C.降車)で約40分  
Approx. 40 min. from the Kyoto Higashi I.C.to Shiga I.C.  
(Meishin Expwy.) via Kosei Road (free of charge)

### 電車で By Train

JR京都駅から約50分、大阪駅から約1時間20分  
(JR湖西線 志賀駅下車)  
Approx. 50 min. from JR Kyoto Station,  
approx.1 hour 20 min. from JR Osaka Station



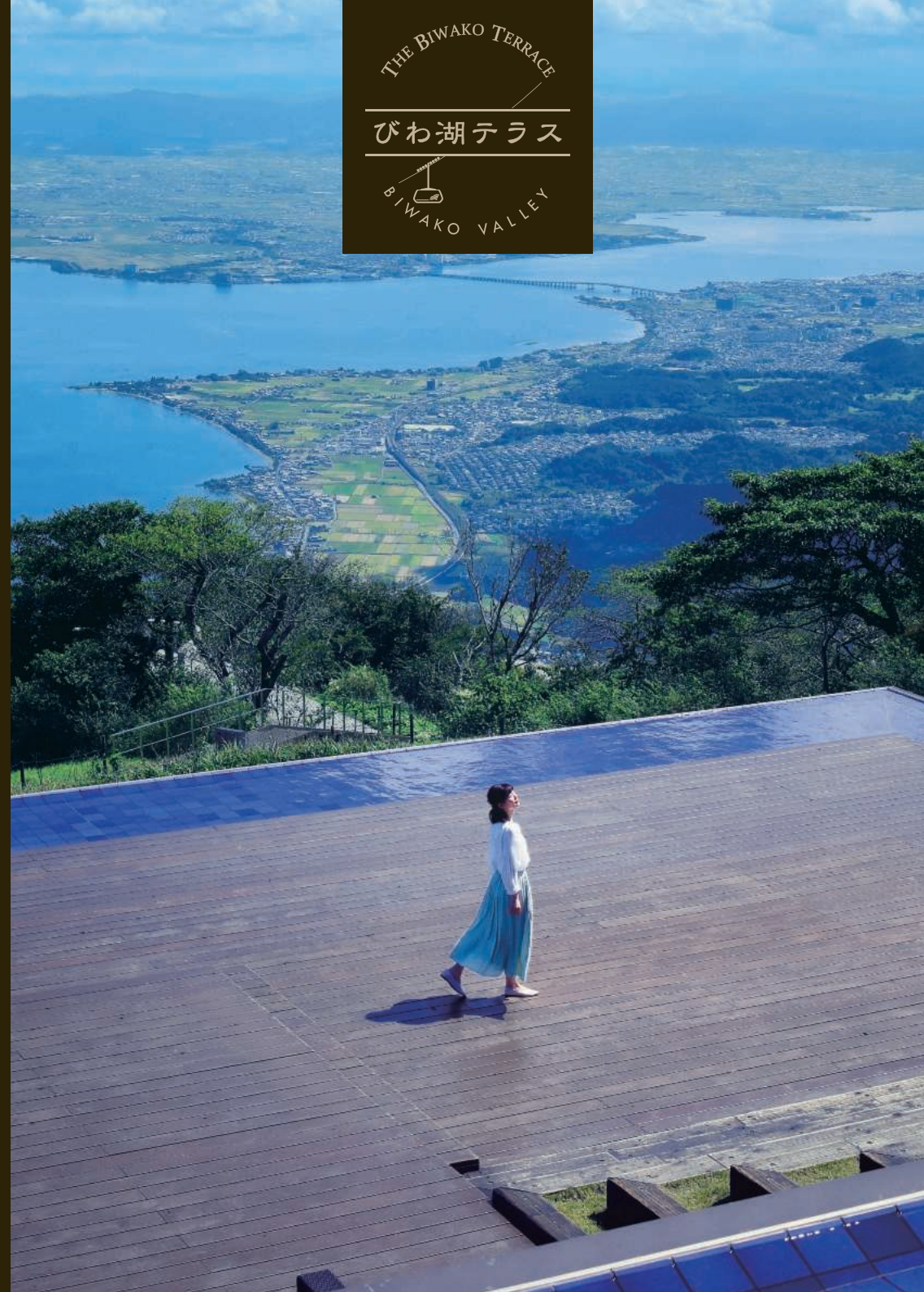
※記載内容は、予告なく変更される場合がございますのでご了承ください。  
Please note that the contents are subject to change without any notice.

びわ湖バレイ  
BIWAKO VALLEY

ALPINA RESORTS

www.biwako-valley.com

〒520-0514 滋賀県大津市木戸1547-1 TEL: 077-592-1155  
1547-1 Kido, Otsu, Shiga 520-0514, Japan TEL: +81-77-592-1155



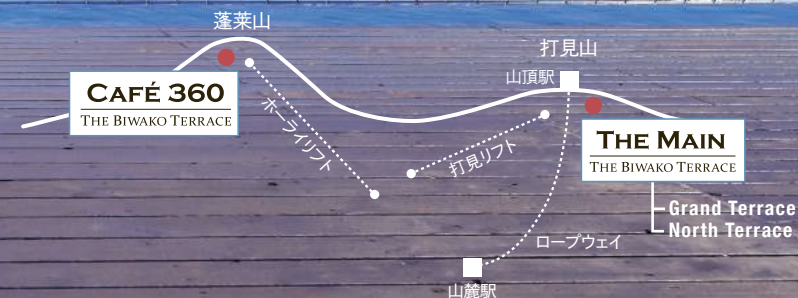


# 息をのむような景色の中で、 特別なひとときを

標高1,100mに位置する眺望豊かなびわ湖テラス。  
ロープウェイでの空中散歩を楽しみ、山頂に降り立つと、  
圧倒的なスケールと迫力を誇る琵琶湖を北から南まで一望することができます。

## Lose Yourself Amid Breathtaking Scenery

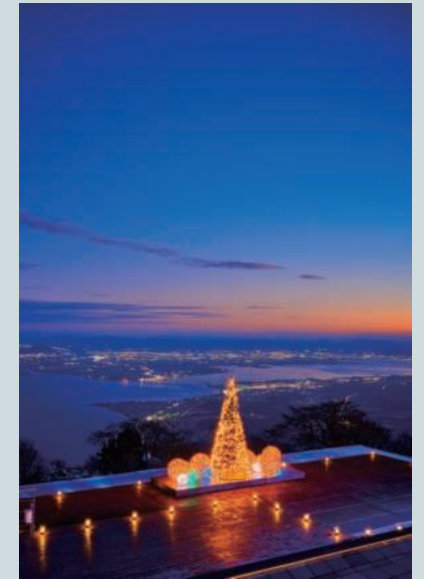
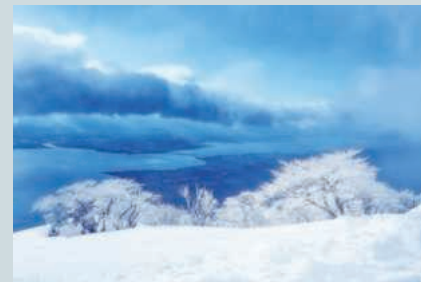
Sitting at a height of 1,100m, Biwako Terrace offers incredible views that are sure to astound. Take a virtual midair “stroll” by ropeway to the top of the mountain and enjoy sweeping scenes of Lake Biwa from north to south, the scale and immensity of which are hard to describe.





## Four Seasons in BIWAKO TERRACE

— 季節を感じる、びわ湖テラス —





# THE MAIN

## THE BIWAKO TERRACE

### Grand Terrace

グランドテラス

びわ湖テラスのシンボル「Grand Terrace」。3段構造のウッドデッキを移動することに趣が変わる琵琶湖の景色。お好みのアングルで、あなただけの絶景を見つけてください。

The endearing symbol of Biwako Terrace is Grand Terrace. The three-tiered wooden deck provides a unique vista of Lake Biwa that changes by your vantage point. Find the spot that soothes your soul and take in the incredible sights as they open up beneath your eyes.



### Terrace Café

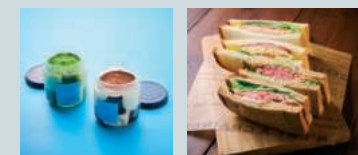
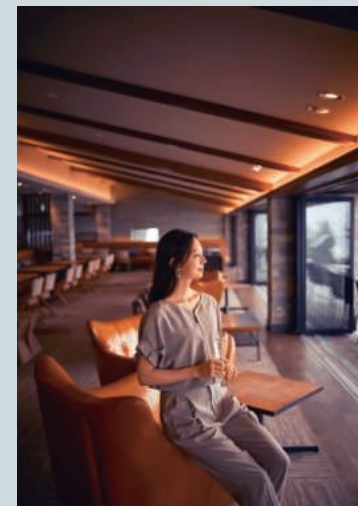
テラスカフェ

落ち着いたウッディなインテリアの中で、ゆったりとおくつろぎいただけるカフェ。天気の良い日には、グランドテラスへと続く大きなパティオから明るい光に包まれ、開放感あふれる空間となります。

4月～10月	9:10～16:00 (L.O. 15:30)
11月	9:40～16:00 (L.O. 15:30)
12月～3月	9:30～16:00 (L.O. 15:30)

The calming, wooden interior of the Terrace Café provides the perfect backdrop for a relaxing break. On fine days, the large patio stretching to the Grand Terrace is bathed in bright sunlight, and presents a liberating and comfortable space.

April - October	9:10-16:00 (L.O. 15:30)
November	9:40-16:00 (L.O. 15:30)
December-March	9:30-16:00 (L.O. 15:30)





## INFINITY LOUNGE



## Infinity Lounge

インフィニティラウンジ

びわ湖テラス最高のビュースポット。  
湖面と水盤が一体化した“青の世界”をイメージした、  
オーダーメイドのソファ席をご用意いたしました。  
シャンパンとともに 즐기ください。  
※有料席となります

4月～10月 9:30～15:30 (L.O. 15:00)

Enjoy Biwako Terrace's best views of Lake Biwa  
from Infinity Lounge (Charge).  
Order-made sofa seats are designed in the image of a “blue world”  
where the surface of the lake and the water basin appear to fuse as one.  
This is the ideal spot for sipping on a glass of champagne.

April - October 9:30-15:30 (L.O. 15:00)

## North Terrace

ノーステラス

グランドテラスから回廊でつながる「North Terrace」。  
どこまでも続く稜線美と雄大な琵琶湖の北湖側を望むことができます。

The North Terrace, connected to the Grand Terrace by corridor, offers  
spectacular views of the beautiful ridgeway that stretches as far as the  
eye can see as well as the northern side of the magnificent Lake Biwa.





## Café 360

カフェ360

ロープウェイ山頂駅から、2つのリフトを乗り継ぎ、びわ湖バレイで最も標高の高い1,174mの蓬萊山山頂にある「Café 360」。アーチ状の大きなウッドデッキからの視界はまさに360度。琵琶湖をはじめ京都や大阪の街並み、日本海側の山々までの大パノラマを一望。時には3,000m級の山々が連なる南アルプスまでも見ることができます。プレミアムシートでごゆっくりとおくつろぎください。

4月～10月 9:30～16:15

Take two other lifts from the top ropeway station to Café 360 located at the 1,174m summit of Mt. Horai, the highest point of Biwako Valley. The large arched wooden deck offers 360-degree panoramic views of Lake Biwa, the cityscapes of Kyoto and Osaka and the mountains along the coast of the Sea of Japan. At times, one can even catch a glimpse of the 3,000 peaks of the Southern Alps. Take time out in a premium seat for ultimate comfort.

April - October 9:30-16:15



**CAFÉ 360**  
THE BIWAKO TERRACE



GRILL ■ DINING ■ BAR  
**HALUKA**  
THE BIWAKO TERRACE



**GRILL DINING & BAR**  
**HALUKA**

グリルダイニング & バー ハルカ

爽やかな風が吹き抜ける開放的な空間で、ステーキやハンバーグなどのグリル料理をお楽しみいただけます。  
シンボルとなるバーカウンターからは「モエ・エ・シャンドン」のシャンパーニュカクテルや色鮮やかなモクテルなどをご提供いたします。

4月～10月	10:30～15:30 (L.O. 15:00)
11月	11:00～15:30 (L.O. 15:00)
12月～3月	10:30～15:30 (L.O. 15:00)

Guests can enjoy grilled food such as steak and hamburger steak in an open space with a balmy breeze.  
At the iconic bar counter, bartenders serve drinks including Moët & Chandon champagne cocktails and other colorful and delightful mocktails.

April - October	10:30 - 15:30 (L.O. 15:00)
November	11:00 - 15:30 (L.O. 15:00)
December-March	10:30 - 15:30 (L.O. 15:00)





## Café Stand

カフェスタンド

The Mainに2カ所あるカフェスタンドでは、オリジナルのスイーツやドリンクなどを各種取り揃えております。

4月～10月 9:30～16:00  
11月 10:00～16:00

With two locations in The Main, Café Stand provides a range of original sweets and drinks for you to savor.

April - October 9:30-16:00  
November 10:00-16:00



## Mountaintop Bell

湖空の鐘

グランドテラス下の木道を進むと、琵琶湖に向かってせり出した「湖空の鐘」があります。琵琶湖の壮大な景色に包まれた、美しい白亜の空間をお楽しみください。

Follow the wooden path from under the Grand Terrace and make your way to the white-washed Mountaintop Bell, a viewing spot that juts out toward Lake Biwa. Spend time here taking in the incredible sights.

## THE BIWAKO TERRACE Original



### OHMI TEA

鈴鹿山系の伏流水と厳しい寒暖差で育まれた近江茶。豊かな香りと風味、優しく繊細な口あたりのオリジナルティー。

各¥860

The aquifer in the Suzuka mountain range and the extreme temperature difference are two things that help the tea plants which are used to make Ohmi tea grow. Savor an original tea with a rich aroma, flavor and delicate taste.

¥860



### Financier

発酵バター100%の深いコクが広がる、しっとり滑らかで上品な5つのフレーバー。

¥1,840

Original products from The Biwako Terrace are available at the Biwako Street shop. Small French pastry. Our moist, rich French pastry is prepared only with fermented butter. Five different flavors are available.

¥1,840



### BLACK CURRY

スパイスの香ばしさと旨み、国産肉のほほ肉のジューシーさが口に広がるまろやかなカレー。

¥1,180

Savor this mild curry prepared with aromatic spices and juicy Japanese beef cheek meat.

¥1,180



## Ropeway ロープウェイ

標高1,100mの山頂エリアまでは、121人乗りの大型ロープウェイで約5分。山頂に向かうにつれ景色は開けていき、やがて息をのむような絶景が目の前に広がります。360°ガラス張りのキャビンからは四季折々の湖と山々の景色をお楽しみいただけます。

Around a five-minute ropeway ride will bring you to the summit area at a height of 1,100m. The 121-passengers ropeway provides magnificent vistas that open up before your eyes. The 360-degree glass-walled cabins ensure amazing views of the lake and mountains all year round.